	Veterinarijos sertifikato Nr,/*Ветеринарний сертифікат №:/* Number of veterinary certificate/
Eksportuotojo pavadinimas ir adresas:/*Назва та адреса експортера:/* Name and address of the exporter:/	**VETERINARIJOS SERTIFIKATAS** **ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ** ***VETERINARY CERTIFICATE*** ***eksportuojamiems iš Lietuvos Respublikos į Ukrainą veisliniams galvijams*** ***на експортовану в Україну з Литовської Республіки племінну велику рогату худобу*** **for breeding cattle exported into the Ukraine from Lithuanian Republic**
Gavėjo pavadinimas ir adresas:/*Назва і адрес отримувача:/* Name and address of consignee:/	
Transporto priemonė:/*Транспортування:/* Means of transport:/ *(вказати № вагона, автомашини, рейс літака , судна* / Specify, the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship/	Šalis eksportuotoja:/*Країна експортер:/* Exporting country:/
Karantino vieta ir data:/*Місце і час карантинування:/* Place and date of quarantine:/	Atsakinga ministerija:/*Компетентне міністерство:/* Competent ministry:/
Administracinis teritorinis vienetas:/ *Адміністративно – територіальна одиниця:/* Administrative- territorial unit:/	Tarnyba, išdavusi sertifikatą:/Орган видавший сертифікат:/ Authority, *issuing this certificate:/*
Gyvulių skaičius:/*Кількість тварин:/* Number of animals:/	Tranzito šalys:/*Країна транзиту:/* Countries of transit:/

Gyvulių identifikacija:/Ідентифікація тварин / *Identification of animals/*

Nr. № *No.*	Lytis/Стать/ *Sex/*	Veislė/ Порода/ Breed/	Ausies įsago Nr. Вушна мітка *Ear tag no.*	Įsagas/ Клеймо/ Mark/	Amžius/Вік/ Age/	Svoris/ Вага/ Weight/
1						
2						
3						
4						
5						

Jei vežami daugiau nei 5 gyvuliai, jų sąrašas, pasirašytas valstybinio veterinarijos inspektoriaus, yra pridedamas prie šio sertifikato.

При транспортуванні більше 5 тварин складається опис тварин який підписується державним ветеринарним лікарем і яка є невідємною частиною даного сертифікату.

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official veterinarian and constitute an integral part of this certificate.

Šiuo patvirtinu,kad:/*Підтверджую наступне /* Herewith I certify following

Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:
Я, офіційний ветеринар, що нижче підписався, підтверджую, що:
I, undersigned official veterinarian, certify that,

1. Į Ukrainą eksportuojami veisliniai gyvuliai yra kliniškai sveiki, gimę ir išauginti šalyje eksportuotojoje, jei tai karvės ar telyčios- veršingos ne ilgiau kaip 5 mėnesius ir nebuvo vakcinuoti nuo bruceliozės, snukio ir nagų ligos, leptospirozės ir galvijų maro ir kilę iš laikymo vietų ir administracinių teritorijų, neapimtų gyvūnų užkrečiamosiomis ligomis, įskaitant:
Племінна ВРХ, що експортується в Україну, клінічно здорова, народжена і вирощена в країні-експортері, вагітністю не більше 5 місяців, не вакцинована проти бруцельозу, ящуру, лептоспірозу, чуми ВРХ, і виходить із господарств і адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, у тому числі:
Breeding cattle, exported to Ukraine, are clinically healthy, born and reared in exporting country, pregnant for not more than 5 months, not vaccinated against brucellosis, FMD, leptospirosis, rinderpest, and come from establishment and administrative territories, free from infectious animal disease, including:

– Galvijų spongiformine encefalopatija- pagal PGSO Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso reikalavimus ;
Губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби – відповідно до вимог Санітарного кодексу наземних тварин МЕБ;
Bovine spongiform encephalopathy – in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code;

– Snukio ir nagų liga- paskutinius 12 mėnesių šalies teritorijoje arba, zonoje, pripažintoje PGSO ;
Ящуру – протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної МЕБ;
Foot and mouth disease – during the last 12 months on the territory of country or zone, recognized by the OIE;

– Galvijų kontagine pleuropneumonija ir vezikulinis stomatitas- paskutinius 2 metus šalyje;
Контагіозної плевропневмонії ВРХ, везикулярного стоматиту – протягом останніх 2 років у країні;
Bovine contagious pleuropneumonia, vesicular stomatitis – during the last 2 years in country;

– Galvijų maru- paskutinius 12 mėnesius šalyje, o jei visi užsikrėtę galvijai buvo nužudyti- 6 mėnesius;
Чуми ВРХ – протягом останніх 12 місяців у країні, або у випадку стемпінг-ауту – 6 місяців;
Rinderpest – during the last 12 months in the country, or in case of stamping out – 6 months;

– Smulkiųjų atrajotojų maru- paskutinius 3 metus šalyje, o jei visi užsikrėtę gyvuliai buvo nužudyti-6 mėnesius;
Чуми дрібних жуйних – протягом останніх 3 років у країні, або у випадку стемпінг-ауту – 6 місяців;
Peste des petits ruminants – during the last 3 years in the country, or in case of stamping out – 6 months;

– Žvyneline liga- paskutinius 3 metus šalyje;
Заразного вузликового дерматиту - протягом останніх 3 років у країні;
Lumpy skin disease – during the last 3 years in the country;

– Brucelioze, tuberkulioze ir leukoze- paskutinius 3 metus laikymo vietoje;
Бруцельозу, туберкульозу, лейкозу – протягом останніх 3 років у господарстві;
Brucellosis, tuberculosis, leucosis – during the last 3 years on the establishment;

– Infekciniu galvijų rinotracheitu, virusine diarėja ir pasiutlige- liga nebuvo nustatyta laikymo vietoje paskutinius 12 mėnesius;
Інфекційного ринотрахеїту ВРХ, вірусної діареї, сказу – хвороба не була виявлена у господарстві протягом останніх 12 місяців
Infectious bovine rhinotracheitis, viral diarrhea, rabies – disease has not been detected in the establishment during the last 12 months;

– Paratuberkulioze- paskutinius 6 mėnesius laikymo vietoje;
Паратуберкульозу – протягом останніх 6 місяців у господарстві;
Paratuberculosis – during the last 6 months on the establishment;

- Gyvuliai kilę iš zonų, neapimtų mėlynojo liežuvio liga paskutinius 2 metus;
Тварини походять із зон вільних від блутангу протягом 2-х останніх років
Animals originate from the zones free from bluetongue during the last 2 years

2. Į Ukrainą eksportuojami galvijai nėra kilę iš galvijų, kilusių iš teritorijų, apimtų GSE. Galvijai negavo gyvūninių pašarų, kurių gamybai buvo naudoti atrajotojų vidiniai organai ar audiniai.

Експортовані в Україну тварини генетично не пов'язані з худобою, яка походить з територій, не благополучних щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ. Тварини не одержували корми тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин.

Animals, exported to Ukraine, are not genetically related to cattle, originating from territories, affected with BSE. Animals have not been fed with feeds of animal origin, during production of which internal organs and tissues from ruminants were used.

3. Galvijai, eksportuojami į Ukrainą, buvo karantinuojami mažiausiai 30 dienų.
Karantino metu galvijai buvo ištirti kliniškai, kasdien matuojama temperatūra ir jie buvo ištirti patvirtintoje veterinarijos laboratorijoje metodais, patvirtintais šalyje eksportuotojoje, dėl šių ligų, tyrimų rezultatai neigiami (nurodyti metodą ir tyrimo datą):

Тварини, що експортується в Україну, перед відправкою були карантиновані принаймні протягом 30 днів.

Під час карантинування тварини були піддані поголовному клінічному огляду зі щоденною термометрією, діагностичними дослідженням в офіційній ветеринарній лабораторії методами, прийнятими в країні-експортері з одержанням негативних результатів (вказати метод та дату досліджень):

Animals, exported to Ukraine, prior to shipment have been quarantined for at least 30 days.
During quarantine the animals have been subjected to individual clinical examination with daily thermometry, diagnostic testing in the official veterinary laboratory with methods, approved in the exporting country, with negative results (indicate method and date of testing):

Leptospirozės (tyrimų rezultatai neigiami, arba galvijai buvo gydyti dihidrostreptomicinu ar analogišku veterinariniu vaistu du kartus)
Лептоспіроз (з негативними результатами, або тварини піддані двократній обробці дегідрострептоміцином або аналогами):
Leptospirosis (with negative results, or animals have been treated twice with dehydrostreptomycin or analogous)
.....
.....

Leukozės ir paratuberkuliozės (tyrimų rezultatai neigiami)
Лейкоз, паратуберкульоз (з негативними результатами)
Leucosis, Johne's disease (with negative results)
.....

Bruceliozės (tyrimų rezultatai neigiami)
Бруцельоз (з негативними результатами)
Brucellosis (with negative results)
.....

Infekcinio rinotracheito (du kraujo mėginiai, paimti 21 dienos intervalu, tyrimų rezultatai neigiami).
Інфекційний ринотрахеїт ВРХ (двічі на пробах крові, з інтервалом у 21 день, з негативним результатом)
Infectious bovine rhinotracheitis (twice on blood samples with 21-day interval, with negative results)
.....
.....

Arba/або/ or
Galvijai, eksportuojami į Ukrainą, buvo vakcinuoti nuo infekcinio rinotracheito (nurodyti vakcinos pavadinimą, serijos numerį ir vakcinacijos datą)
тварини, що експортуються до України вакциновані проти інфекційного ринотрахеїта ВРХ (в доповненні вказати: серію, марку та дату вакцинації)
animals, exported to Ukraine, had been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis (in addition indicate: batch, brand and date of vaccination).

Trichomonozės (makšties gleivių tiesioginis ar bakteriologinis tyrimas, arba, jei tai buliai- apyvarpės mėginių tyrimas, tyrimų rezultatai neigiami)
Трихомоноз (з негативними результатами: пряме і бактеріологічне дослідження вагінального слизу, або – у випадку племінних бугаїв – дослідження препуціальних змивів)
Trichomonosis (with negative results: direct and bacteriological test of vaginal mucus, or – in case of breeding bulls – tests of preputial swabs)
.....

Tuberkuliozės (intrakutaninis tyrimas- tyrimų rezultatai neigiami)
Туберкульоз (внутрішньошкірний туберкуліновий тест – з негативними результатами)
tuberculosis (intracutaneous tuberculin test – with negative results)

.....

Mėlynojo liežuvio liga. Ne mažiau kaip 30 dienų iki eksporto į Ukrainą, galvijai buvo ištirti ELISA tyrimo metodu, tyrimų rezultatai neigiami)

Блутанг. Не пізніше ніж за 30 днів до відправлення в Україні тварини піддавалися тесту ІФА на виявлення антитіл з негативним результатом

Bluetongue. Not less than 30 days before the shipment to Ukraine animals were tested by ELISA for the antibody presence with negative result.

---

4. Ne vėliau kaip 20 dienų iki eksporto galvijai buvo:

- Gydyti nuo vidaus ir išorės parazitų (nurodyti datą ir naudotą preparatą)

Не пізніше ніж за 20 днів до відправки тварини:

– *піддані обробці проти ендо- та ектопаразитів (вказати дату та препарат)*

Not later than 20 days prior to shipment animals have been:

– subjected to treatment against internal and external parasites (indicate date and medicine used)

.....

.....

---

5. Transporto priemonės paruoštos ir apdorotos pagal šalies eksportuotojos reikalavimus.

Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.

Means of transport have been treated and prepared in accordance with rules, approved in the exporting country.

Surašyta:
Оформлено:
Done at: *в/* on/

....

Vieta/*Місце* / Place Data:/*Дата* / Date

.....

Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas
Підпис державного ветеринарного лікаря
Signature of official veterinarian

Antspaudas
Печатка/
Stamp

.....

Vardas pavardė ir pareigos didžiosiomis raidėmis
Прізвище, посада, друкованими великими літерами
Name with capital letters and title

Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.
Колір чорнил підпису та печатки повинен відрізнятись від кольору надрукованого тексту/
The signature and stamp must be in colour different to that of the printing.